

台中市演武場 浴火鳳凰

圖、文/郭俊沛建築師事務所 郭俊沛

民國95年11月15日，好友紀先生在午後撥了一通慌慌張張的電話來，告知剛剛經過林森路，看到演武場燒了。

張的電話來，告知剛剛經過林森路，看到演武場

火災

文化局決定再予修復



民國92年4月本所接受台中市文化局委託，進行歷史建築台中市刑務所演武場的修復設計工作；演武場在當時剛完成調查研究作業。由研究資料了解，演武場原為日治時期在台日人從事武道訓練的場所；至民國34年（1945年）日人離台時，臺中市共有3處類似的建築物，除刑務所演武場外，還有二座武德殿。其時，由警察單位內部成立「武德會」，而由此系統為練武所建造的建築物則稱之

「武德殿」，因本案建物係由當時的監獄（刑務所）所造，所以沒有稱為武德殿，而以「演武場」稱之。在民國92年之前，我們已經有南投武德殿與彰化武德殿的修復經驗了。

在完成演武場的修復設計之後，每次經過林森路總會不自覺的望一下躲在榕樹後方的大屋頂，只是沒料到還沒開始修理就意外的燒了，想著工作人員在夏日汗流浹背的在大屋頂屋架間穿梭攀爬，在大房子裡面隔成小間的室內摸索測繪的景象，心中實在有股說不出的失落惆悵。

也許，和這棟老房子的緣分未了，在96年年底又繼續受文化局委託進行災後清理調查的作業，文化局在當時初步決定演武場應朝向修復的目標前進。

開始清理

辨識燒毀後的殘跡及餘燼

清理作業一開始，是先清理局部的外部空間以便騰出初期檢視用的場地與將要施作用來保護現場的保護棚架基座位置。保護棚架係屬臨時設施，將一直持續到完成修復後才拆除。為方便日後拆除作業，棚架和一般建築物不同的是並沒有設計深入地下的基礎，所以將來在拆除棚架時就不會有損壞演武場基礎的風險。



清理作業的重要任務之一是辨識燒毀後的殘跡及餘燼，檢視其中是否有重要的文物或堪用的材料可供繼續使用；或檢視隱藏於內部而於測繪時由外觀難以辨識的構造作法。現場主要的殘跡主要是屋頂木構架及其承托的屋瓦殘骸；火災時，屋架及其上方的構材依燒毀的次序落下，亦即堆積於底層的餘燼可能是最先掉落的。除了堆積層上下垂直的關係反映出殘塊掉落的順序之外，掉落的位置可能也反應出其原來的構造位置。因此，為謹慎起見，



· 大棟鬼瓦及其殘跡。

· 大棟身的泥塑面材殘塊。

· 大棟身的泥塑面材殘塊。

清理計畫將演武場的室內劃分成21區，進行分區逐一檢視清理。檢視初期先選擇一區以徒手方式清理，以了解剩餘物的概況，經初步清理發現：

瓦葺構件：表面以各式瓦片碎塊為主（10種），間雜許多泥灰硬塊，部分瓦片與灰泥膠結一起，尚可由其固結之狀態瞭解原來的位位置與做法。

金屬構件：以螺栓、手工製螞蝗釘、直釘、鐵絲網、防墜鐵鍊等。

電氣設備：磁礙子、燈具插座。

木料殘件：燒毀墜落的木構殘件。多數已炭化焦黑，但構件交接處仍可辨識出其榫卯構造方式，或由釘距了解下釘方式及距離。

其餘多為碳粉碎屑。



· 彈簧地板殘跡。

發現

劍道場和柔道場的彈簧地板

隨著清理完成區域逐漸增加，能夠辨識的物件及作法也愈來愈多，將來對於重建修復也就更有把握。以下就許多重要的發現擇要說明。

瓦葺構件：在地毯式的搜索之下，找到了大棟（主脊）、降棟（斜脊）、隅棟（叉脊）、刀根丸（副斜脊）、壓簷脊（台輪熨斗）、大小鬼瓦的構造殘件，由殘件發現，脊身主要構材係以水泥為主，脊的功能便是

利用其自重用以壓著屋頂瓦面。此外較特別的是大鬼瓦係由三層構造拼湊而成，最下方還有附螺拴的瓦座用以與下部木構架繫結。

泥塑飾材：演武場在外觀上與以往修復武德殿的經驗比較，發現有一項極大的差別，即外飾材用了大量的板條灰泥抹漿工事，因此在許多木構殘件中發現有許多小釘釘附規則並排的細木條，木



條間縫隱約可見白色灰泥痕。泥塑飾面包括：由深色灰泥塑成的大棟表面飾材，紋路及厚度清晰可辨，灰泥後側還可以發現為增加附著效果的鐵絲網及板條泥縫。破風板及破風中央主要裝飾物－懸魚。大棟棟身上的橢圓裝飾物。

彈簧地板：武道場針對其使用特性，在主要室內場地多會設計彈性地板，即在木地板下方設置鐵製彈簧用以避震，目的是可減輕習武人員摔跌訓練時之損傷。更有甚者在木地板下設置數個擴音甕，以便在摔跌時擴大聲響製造出更威武震天的效果。演武場較特別處在其地板一進入室內就是彈性地板並沒有常見的外圍帶，而且室內兩側的地板面材質是不同的，這由地板構架作法清晰可辨，入口右側是木板面，推測是劍道場，左側地板略低，推測是柔道場，低凹的設計用以鋪設榻榻米。



· 92年7月的演武場

展望

演武場成為新都市地標

都市景觀如果跳脫了時間的延續，缺乏歷史質感的景觀將不容易凝聚共同的城市印象。演武場具有夾帶林森路法院周邊歷史環境記憶的功能，她讓我們認識今天與過去的台中市。因此，再利用的構想將從外部環境及室內空間的整治及新機能的討論雙向並進。

外部環境計畫連結周邊附屬建築，進行整體規劃，使演武場成為一處具有時間特色的新都市地標，外部空間的設計將以豐富建築周邊空間層次的手法增設可供市民停留的外部場所，在活動的過程中可以有較多與演武場接觸的視覺經驗。在室內的構想計畫闢設出展示區及其他主題區，展示區則以演武場的特殊建築構造進行現場實況展示，主題區則以結合營運管理單位為主要手段藉以維護全區建築及環境之持續發展。

演武場歷經時間滄桑及災害劫難，期使浴火鳳凰－演武場能成為一處受市民喜歡的新都市開放空間。❏

準備修復

演武場磚砌結構品質甚佳

許多在92年設計階段無法觀察到得作法經過清理調查紀錄後變得更清楚了；外牆的結構安全也一直是修復階段所關心的，在災後是否減損了結構能力呢？為此，特別取樣送請國內大學實驗室進行試驗。欣慰的是結果超乎預期，演武場磚砌結構品質甚佳，一點也不輸給目前技術規範要求的結構強度。最後的疑慮解除之後，應該可以準備進行修復了。

作者簡介



郭俊沛

現任：
建築師、國立雲林科技大學空間設計系兼任講師



游藝方寸

刀下那筆真情

圖、文 / 柳炎辰



· 2007年春節於20號倉庫即興連連看〈諸事順心〉

篆刻 藝術是一門線條美學與空間鋪排的宏觀藝術。古代印章約起源於殷商時代，隨著社會經濟的日益發展，戰國時期印章已普遍使用，到了秦漢更確立規矩和健全制度，印章成為職權和地位的表徵，也是人們生活聯繫或商業往來的信用憑證。明、清時代更形成以藝術欣賞為中心的篆刻時期，在方寸之間舒展自如，給人生氣盎然的雅趣。

境由心造 · 事在人為

藝術創作通常是作者的主觀情感、想像，加上客觀的選擇、統一。初學篆刻者最好備有印床夾製石章，石轉刀動則進退自如且安全適手。刻石用刀是兩面開刃平口式合金鋼刀，刀的長度大約是十五公分左右，太短則不易使力，造成運刀不便；過長時運刀容易搖幌、穩定度差，刀幹上需要纏上棉繩以便於把持。治印重視起稿、配篆、佈





局、反復切磋，開始學習刻章以選用筆劃方正平直的線條為主，如此結構穩定，加以認真琢磨，以心造境靈活運用，一方印章作品之完成，自然會引起欣賞者的共鳴。

使刀若筆·游刃從容

篆刻作品完成後必需落款，就如書畫作品完成後的署名、題跋、書款一樣。印章邊款的書體行、草、隸、篆均有，其風格往往與作者治印的精神及書法造詣息息相關，印款文字中往往蘊藏著豐富而珍貴的文化歷史資料。

治印的材質要能表現刀、筆的旨趣，早期刻印使用銅、玉、犀牙等堅硬材料，製作方式由文人書寫印稿，交由印工鑿刻，直到明朝末年，開啓了軟石治印的風氣，以壽山、青田、昌化三地所產石材最負盛

名，質地佳潤又適於奏刀，文人善文，石章易刻，一印既成，首創用單刀切刀的方法刻製邊款，一刀即成一筆，產生簡捷俐落的刀趣，使刀若筆，游刃從容，宛然有古碑之風貌，款識與篆刻藝術相得益彰，相互輝映。

茶禪一味·集印養福

印學論著的發展，對篆刻藝術的崛起，有一定的推動和引導作用，明清時代更首開秦漢古印鈐拓成譜之風，這對提高治印學家與人們欣賞篆刻藝術的水平大有裨益，印學論著和名家印譜持續問世，賦予篆刻藝術新的生命力，對印壇發展產生了深遠的影響。

人間有情，情中游藝，藝旅傳承，承接了書法篆刻創作、教學近三十年。治印在於巧妙運用書法筆畫的直曲頓

作者簡介



柳炎辰

現任：

台中市文化局藝文研習篆刻教師
南投、鹿港社區大學篆刻教師
中興大學教職員工藝文研習書法教師

資歷：

全省美展、大墩美展評審委員
台中市拓樸藝術學會創會理事長
台灣省全省美展永久免審查作家協會
常務理事

獲獎：

中山文藝創作獎
全國美展金龍獎
全省美展永久免審查作家
南瀛美展南瀛獎

展覽：

1990-2005 篆刻書法個展20次

出版：

1984-2005 篆刻書法輯22本
2000-2005 人間味·篆刻情(一)(二)
(三) 一柳炎辰師生篆刻作品集
2007.6 篆海彙編—柳炎辰篆刻集字編

挫，以及文字結構的特點，在規矩中力求變化，佈局印文繁簡的差異，要能做到協調貫通、均衡呼應，虛實疏密則臻於自然天成。

賦與作品生動活潑、神采飛揚的意境，讓收藏家的眼光注視著每件篆刻作品，因逐漸了解而更加喜愛，看似簡單微妙的線條，卻是無限空間瞬息萬變的新意，也許篆刻只是生活中少許接觸的藝術，集印兼具養福，金石之美，就在刀下那筆真情。